

La Rueda del Dhamma V

paṭiccasamuppāda “originación en dependencia”

a) fórmula clásica de las 12 *nidāna* “condiciones”

I. <i>avijjā</i> “ignorancia”	[vida #1 pasada]
II. <i>saṅkhārā</i> “formaciones mentales”	
III. <i>viññāṇa</i> “conciencia”	[vida #2 presente]
IV. <i>nāmarūpa</i> “mente-materia”	
V. <i>saḷāyatana</i> “seis bases sensoriales”	
VI. <i>phassa</i> “contacto”	
VII. <i>vedanā</i> “sensación”	
VIII. <i>taṇhā</i> “deseo” (lit. “sed” “avidez”)	
IX. <i>upādāna</i> “apego”	
X. <i>bhava</i> “devenir”	
XI. <i>jāti</i> “nacimiento”	[vida #3 futura]
XII. <i>jaramaraṇa</i> “envejecimiento y muerte”	

4 formulaciones posibles:

- *anuloma* “progresiva, de principio a fin” [> *samudaya* “originación” 2ª noble verdad]
- *paṭiloma* “regresiva, de fin a principio” [> *nirodha* “cesación” 3ª noble verdad]
- de medio a principio [> *nirodha* “cesación” 3ª noble verdad]
- de medio a fin [> *samudaya* “originación” 2ª noble verdad]

+ otras formulaciones con 7, 8, 9, etc. *nidānas* !!!

Comienzo de la biografía del Despertar en el Vinaya Piṭaka, Khandhaka Mahāvagga:

Bodhikathā

“Historia del Despertar”

[1.] *tena samayena buddho bhagavā uruvelāyaṃ viharati najjā nerañjarāya tīre bodhirukkhamūle paṭhamābhisambuddho.*

En aquella ocasión el Bienaventurado moraba en Uruvelā, en la orilla del río Nerañjarā, al pie del árbol del despertar, justo después del completo despertar.

atha kho bhagavā bodhirukkhamūle sattāhaṃ ekapallaṅkena nisīdi vimuttisukhapaṭisaṃvedī .

Entonces el Bienaventurado, al pie del árbol del despertar, permaneció sentado de piernas cruzadas durante siete días, experimentando el bienestar de la liberación.

atha kho bhagavā rattiyā paṭhamaṃ yāmaṃ paṭiccasamuppādaṃ anulomapaṭilomaṃ manasākāsi:

Entonces el Bienaventurado, durante la primera vela de la noche, puso su atención en la originación dependiente, tanto de forma progresiva como regresiva:

“avijjāpaccayā saṅkhārā, saṅkhārapaccayā viññāṇaṃ, viññāṇapaccayā nāmarūpaṃ, nāmarūpapaccayā saḷāyatanaṃ, saḷāyatanapaccayā phasso, phassapaccayā vedanā, vedanāpaccayā taṇhā, taṇhāpaccayā upādānaṃ, upādānapaccayā bhavo, bhavapaccayā jāti, jātipaccayā jarāmaṇaṃ sokaparidevadukkhadomanassupāyāsā sambhavanti. evam etassa kevalassa dukkhakkhandhassa samudayo hoti.

“Con la ignorancia como condición surgen las formaciones mentales, con las formaciones mentales como condición surge la conciencia, con la conciencia como condición surgen mente-y-materia, con mente-y-materia como condición surgen las seis bases sensoriales, con las seis bases sensoriales como condición surge el contacto, con el contacto como condición surge la sensación, con la sensación como condición surge el deseo, con el deseo como condición surge el apego, con el apego como condición surge el devenir, con el devenir como condición surge el nacimiento, con el nacimiento como condición surgen envejecimiento y muerte, dolor, lamento, pesar, depresión y frustración. He aquí el origen de toda esta masa de sufrimiento.

“avijjāya tv eva asesavirāganīrodhā saṅkhāranīrodho, saṅkhāranīrodhā viññāṇanīrodho, viññāṇanīrodhā nāmarūpanīrodho, nāmarūpanīrodhā saḷāyatanaīrodho, saḷāyatanaīrodhā phassaīrodho, phassaīrodhā vedanāīrodho, vedanāīrodhā taṇhāīrodho, taṇhāīrodhā upādānaīrodho, upādānaīrodhā bhavaīrodho, bhavaīrodhā jātīīrodho, jātīīrodhā jarāmaṇaṃ sokaparidevaduḅḅhadomaṇassupāyāsā nirujjhanti. evaṃ etassa kevalassa dukkhakkhandhassa nirodho hotī”ti.

“Con la completa cesación de la ignorancia mediante el abandono de la pasión, cesan las formaciones mentales, con la cesación de las formaciones mentales cesa la conciencia, con la cesación de la conciencia cesa mente-y-materia, con la cesación de mente-y-materia cesan las seis bases sensoriales, con la cesación de las seis bases sensoriales cesa el contacto, con la cesación del contacto cesa la sensación, con la cesación de la sensación cesa el deseo, con la cesación del deseo cesa el apego, con la cesación del apego cesa el devenir, con la cesación del devenir cesa el nacimiento, con la cesación del nacimiento cesan envejecimiento y muerte, dolor, lamento, pesar, depresión y frustración. He aquí la cesación de toda esta masa de sufrimiento.”

atha kho bhagavā etam atthaṃ viditvā tāyaṃ velāyaṃ imaṃ udānaṃ udānesi:

Entonces el Bienaventurado, habiendo comprendido esta cuestión, en aquella hora hizo la siguiente proclama solemne:

*yadā have pātubhavanti dhammā
ātāpino jhāyato brāhmaṇassa,
ath’ assa kaṅkhā vapayanti sabbā
yato pajānāti sahetudhamman ti.*

Cuando los fenómenos se manifiestan [en su verdadera naturaleza] al brahmán que medita ardientemente, todas sus dudas se desvanecen, puesto que ha comprendido el fenómeno junto a su causa.

b) fórmula axiomática abstracta

imasmim̐ sati idaṃ hoti, imass' uppādā idaṃ uppajjati;

imasmim̐ asati idaṃ na hoti, imassa nirodhā idaṃ nirujjhati.

“Cuando esto existe, aquello existe; cuando esto aparece, aquello aparece; cuando esto no existe, aquello no existe; cuando esto desaparece, aquello desaparece.”

O bien, de forma concreta, en referencia a alguno de los *nidānas*:

kismim̐ sati jarāmaṇaṃ hoti, kismim̐ asati jarāmaṇaṃ na hoti?

jātiyā sati jarāmaṇaṃ hoti, jātiyā asati jarāmaṇaṃ na hoti.

“¿Con la presencia de qué cosa existe el envejecimiento y la muerte, y con la ausencia de qué cosa no existen envejecimiento y muerte? Con la presencia del nacimiento existen envejecimiento y muerte, cuando el nacimiento no existe, no existen envejecimiento y muerte.”

c) fórmula estrófica epidíctica

ye dhammā hetuppabhavā

tesaṃ hetuṃ tathāgato āha;

tesañ ca yo nirodho

evaṃvādī mahāsamaṇo.

“El Tathāgata (= el Buddha) ha proclamado la causa (*hetu*) de todos aquellos fenómenos (*dhamma*) que tienen causa, y del mismo modo el gran asceta ha proclamado su cesación (*nirodha*).”

cf. La fórmula que describe del surgimiento del ojo del Dhamma (*dhammacakkhu*) en quienes comprenden el discurso de la puesta en movimiento de la rueda del Dhamma:

yaṃ kiñci samudayadhammaṃ, sabbaṃ taṃ nirodhadhammaṃ

“Todos aquellos fenómenos que tienen en su naturaleza el surgir, tienen en su naturaleza el cesar.”